

**Poland-Niepołomice: Agricultural services**

OJ S 106/2019 04/06/2019

**Contract notice****Services****Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

---

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Nadleśnictwo Niepołomice

National registration number: PL

Postal address: ul. Myśliwska 41

Town: Niepołomice

NUTS code: PL214 Krakowski

Postal code: 32-005

Country: Poland

Contact person: Łukasz Nowak, Paweł Dzięgielowski

E-mail: [niepolomice@krakow.lasy.gov.pl](mailto:niepolomice@krakow.lasy.gov.pl)

Telephone: +48 122811566

Fax: +48 122812812

**Internet address(es):**Main address: [www.niepolomice.krakow.lasy.gov.pl](http://www.niepolomice.krakow.lasy.gov.pl)**I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: [https://bip.lasy.gov.pl/pl/bip/dg/rdlp\\_krakow/nadl\\_niepolomice/zamowienia\\_publiczne](https://bip.lasy.gov.pl/pl/bip/dg/rdlp_krakow/nadl_niepolomice/zamowienia_publiczne)

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://epuap.gov.pl/wps/portal>

Tenders or requests to participate must be submitted to the abovementioned address

Electronic communication requires the use of tools and devices that are not generally available. Unrestricted and full direct access to these tools and devices is possible, free of charge, at: <https://miniportal.uzp.gov.pl>

**I.4. Type of the contracting authority**

Other type: Jednostka organizacyjna nieposiadająca osobowości prawnej - Lasy Państwowe

**I.5. Main activity**

Other activity: Gospodarka leśna, usługi rolnicze, transportowe, obsługi Żubrów

---

**Section II: Object**

---

**II.1. Scope of the procurement****II.1.1. Title**

„Kompleksowy projekt ochrony żubra przez Lasy Państwowe – obsługa Ośrodka Hodowli Żubrów w Nadleśnictwie Niepołomice wraz z koszeniem łąk, produkcją siana i sianokiszonki w latach 2019–2022”.

Reference number: SA.270.1.3.2019

## **II.1.2. Main CPV code**

77100000 Agricultural services

## **II.1.3. Type of contract**

Services

## **II.1.4. Short description**

Przedmiotem zamówienia jest obsługa Ośrodka Hodowli Żubrów w Nadleśnictwie Niepołomice wraz z koszeniem łąk, produkcją siana i sianokiszonki w latach 2019–2022. Wykonawca wykona przedmiotowe zadanie zgodnie z opisem przedmiotu zamówienia stanowiącym załącznik nr 1 do Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia. Wykonawca ponosi odpowiedzialność za należyte zabezpieczenie terenu robót i odpowiada za wszelkie szkody wyrządzone Zamawiającemu i osobom trzecim. Wykonawca po zakończeniu robót zobowiązany jest do uporządkowania terenu robót. Zamawiający wymaga zatrudnienia przez wykonawcę lub podwykonawcę na podstawie umowy o pracę osób wykonujących wszystkie czynności wchodzące w skład przedmiotu zamówienia, jeżeli wykonanie tych czynności polega na wykonywaniu pracy w sposób określony w art. 22 § 1 ustawy z dnia 26.6.1974 r. - Kodeks pracy (tekst jedn.: Dz.U. z 2018 r. poz. 917 z późn. zm.). Wszystkie czynności wymagane zatrudnienia na umowę o pracę zawiera załącznik nr 1 OPZ.

## **II.1.5. Estimated total value**

## **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

## **II.2. Description**

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

60100000 Road transport services, 45000000 Construction work

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: PL214 Krakowski

Main site or place of performance: Ośrodek położony jest w centralnej części Puszczy Niepołomickiej na terenie leśnictwa Hysne. Ośrodek zajmuje powierzchnię około 70 ha podzieloną na 7 kwater, z tego 5 stanowią kwatery bytowe.

### **II.2.4. Description of the procurement**

Zakres prac do wykonania w ramach zamówienia obejmuje coroczne:

1) Przygotowanie karmy dla żubrów:

a) gniecenie i śrutowanie ziarna zbóż i kukurydzy – około 35 ton z częstotliwością 1 raz w tygodniu po 700 kg,

b) ręczne rozdrabnianie okopowych (buraki, ziemniaki, marchew) – codziennie po ok. 150 kg w okresie 1.2.2016–30.4.2016 r. i 1.11.2016–31.12.2016 r.,

c) dorabianie komponentów mieszanki paszowej wg wskazań prowadzącego OHŻ oraz jej wymieszanie ok. 25 ton.

2) Codzienne karmienie żubrów wg wskazań prowadzącego OHŻ tj.:

- a) zadawanie przygotowanej mieszanki paszowej do koryt na stanowiskach karmowych (średnio 30 koryt) w ilościach średnio 110-120 kg/dzień, jeden raz dziennie w godz. 8:00 do 10:00,
  - b) zadawanie siana i soli do paśników w ilościach zapewniających ciągłe korzystanie z karmy objętościowej przez żubry, średnio 160-170 kg/dzień,
  - c) w okresie 1.2–30.4 i 1.11–31.12 zadawanie do koryt karmowych (średnio 30 sztuk) rozdrobnionej i zmieszanej karmy składającej się z buraków pastewnych, ziemniaków i marchwi średnio 140-150 kg/dzień,
  - d) uzupełnianie na bieżąco wody w wodopojach – szt. 6.
- 3) Zebranie, przygotowanie i zadawanie karmy uzupełniającej wg wskazań prowadzącego OHŻ tj.:
- a) zebranie na powierzchniach zrębowych i trzebieżowych z terenu leśnictw: Hysne, Dziewin, Gawłówek i Kłaj świeżych odpadów po wyróbce drewna w postaci gałęzi, załadunek na przyczepę i przewóz ciągnikiem Nadleśnictwa do OHŻ oraz rozładunek bezpośrednio na kwatery karmowe w ilości po 200 kg/tydzień w okresie 1.2–30.4 i 1.11–31.12 co daje łączną masę 4,8 tony,
  - b) skoszenie kosiarką rotacyjną, zebranie i załadunek na przyczepę oraz przewóz na kwatery karmowe i rozładunek świeżej trawy. Trawa będzie zbierana w sposób ciągły z powierzchni 2 ha użytków zielonych położonych w obrębie żubrowni. Dokarmianie świeżą trawą należy wykonywać 1 raz w tygodniu w ilości 2 tony w okresie 15.5–30.9 co daje masę 30 ton. Zbiór trawy i gałęzi należy wykonywać przy użyciu sprzętu Nadleśnictwa.
- 4) Rozładunek i ułożenie w odpowiednich magazynach karmy dla żubrów:
- a) ziarno zbóż i kukurydza – rozładunek do silosów – 36 ton,
  - b) otręby – rozładunek i ułożenie worków w magazynie – 7 ton,
  - c) okopowe (buraki, ziemniaki, marchew) – rozładunek do piwnicy lub kopcowanie – 24 tony, przebieganie i usuwanie egzemplarzy zepsutych nie nadających się do skarmienia,
  - d) granulatu paszowego – 5 ton,
  - e) Siano, sianokiszona - rozładunek do stodoły i solenie – 60 ton
- 5) Utrzymanie czystości koryt karmowych – szt. 30 oraz wodopojów – szt. 6 (w tym odśnieżanie).
- 6) Utrzymanie czystości i porządku na terenie OHŻ tj.:
- a) wykaszanie traw na kwaterze gospodarczej na pow. 0,5 ha – 4 razy w okresie wegetacyjnym w terminie wskazanym przez osobę odpowiedzialną za OHŻ,
  - b) dwa razy w roku, w miesiącu kwietniu i listopadzie, czyszczenie rynien z igliwia i liści na budynkach gospodarczych, magazynowych i paśnikach,
  - c) bieżące utrzymanie czystości w magazynach i pomieszczeniach gospodarczych,
  - d) odśnieżanie szlaków komunikacyjnych na terenie OHŻ o łącznej długości 1,5 km przy użyciu ciągnika i pługu do odśnieżania z Nadleśnictwa oraz ręczne odśnieżanie stanowisk karmowych dla żubrów 4 razy w okresie zimowym.
- 7) Konserwacja i bieżące naprawy w infrastrukturze OHŻ polegające na:
- a) utrzymaniu w dobrej sprawności wykorzystywanego sprzętu (ciągnik, maszyny będące na wyposażeniu OHŻ,
  - b) bieżąca i sezonowa konserwacja sprzętu,
  - c) proste bieżące naprawy elementów paśnika i stanowisk karmowych polegające na wymianie drobnego elementu np. uszkodzonego szczelby drabiny do zadawania siana.
- 8) Zabezpieczenie epizootyczne OHŻ:
- a) uzupełnianie trocin i zraszanie środkiem dezynfekującym mat dezynfekcyjnych z częstotliwością 1 raz w tygodniu,
  - b) odkażanie środkiem dezynfekującym terenu kwater karmowych 1 raz w roku w terminie podanym przez prowadzącego OHŻ.

9) Usuwanie obornika z paśników 1 raz w roku bezpośrednio przed planowaną dezynfekcją kwater karmowych przy użyciu sprzęt

#### **II.2.5. Award criteria**

Criteria below

Cost criterion - Name: Cena / Weighting: 60

Cost criterion - Name: Termin płatności / Weighting: 40

#### **II.2.6. Estimated value**

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

End: 31/12/2022

This contract is subject to renewal: no

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: yes

Identification of the project: Kompleksowy projekt ochrony żubra przez Lasy Państwowe. POIS 02.04.00-00-002718. Beneficjent Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie.

#### **II.2.14. Additional information**

Zamawiający do czasu podpisania umowy zastrzega sobie prawo unieważnienia postępowania w przypadku nie otrzymania współfinansowania przez Unię Europejską ze Środków Spójności – w ramach „Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko”.

### **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

#### **III.1. Conditions for participation**

##### **III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions:

Kompetencji lub uprawnień do prowadzenia określonej działalności zawodowej o ile wynika to z odrębnych przepisów. Zamawiający nie stawia szczególnych wymagań w zakresie opisu spełniania tego warunku udziału w postępowaniu.

##### **III.1.2. Economic and financial standing**

List and brief description of selection criteria:

Sytuacji ekonomicznej lub finansowej. O udzielenie zamówienia publicznego mogą ubiegać się wykonawcy, którzy spełniają warunki, dotyczące sytuacji ekonomicznej lub finansowej. Warunek zostanie spełniony, jeżeli Wykonawca wykaże, że posiada ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia na sumę gwarancyjną co najmniej 50 000,00 PLN.

##### **III.1.3. Technical and professional ability**

List and brief description of selection criteria:

Zdolności technicznej lub zawodowej. Zamawiający nie stawia szczególnych wymagań w zakresie opisu spełniania tego warunku udziału w postępowaniu.

### **III.2. Conditions related to the contract**

#### **III.2.2. Contract performance conditions**

Wymagany termin realizacji zamówienia: od dnia podpisania umowy do 31.12.2022 roku (zgodnie z opisem przedmiotu zamówienia stanowiącym załącznik nr 1 do SIWZ). 1. Przed zawarciem umowy w sprawie zamówienia publicznego Wykonawca, którego oferta została uznana za najkorzystniejszą zobowiązany jest przedłożyć Zamawiającemu:

- a. W przypadku udzielenia zamówienia konsorcjum (tzn. Wykonawcy określonego w art. 23 ust. 1 ustawy Pzp) umowę regulującą współpracę tego konsorcjum;
- b. Polisę od odpowiedzialności cywilnej określoną we wzorze umowy w sprawie zamówienia publicznego (załącznik nr 5 do SIWZ);
- c. Zabezpieczenie należytego wykonania umowy;
- d. poświadczoną za zgodność z oryginałem odpowiednio przez Wykonawcę lub podwykonawcę kopię umowy/umów o pracę osób, do których odnosi się Obowiązek Zatrudnienia wraz z dokumentem regulującym zakres obowiązków, jeżeli został sporządzony).

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 10/07/2019 Local time: 10:00

#### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Polish

#### **IV.2.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 10/07/2019 Local time: 10:30

Place:

Otwarcie ofert nastąpi dnia 10.7.2019 r. o godz. 10:30 w Nadleśnictwie Niepołomice, sala konferencyjna – parter budynku.

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

### **VI.3. Additional information**

Zamawiający przewiduje możliwość udzielenia zamówień, o których mowa w art. 67 ust. 1 pkt 6 Pzp, w okresie 3 lat od dnia udzielenia zamówienia podstawowego. Zamówienia te polegać będą na powtórzeniu usług podobnych do usług stanowiących przedmiot niniejszego zamówienia.

Zamówienia, o których mowa w pkt 1. będą polegały na powtórzeniu usług zgodnych z usługami stanowiącymi przedmiot niniejszego zamówienia. Zakresem rzeczowym usług stanowiących przedmiot zamówień, o których mowa w pkt 1. objęte będą prace z zakresu hodowli i ochrony lasu, ochrony przeciwpożarowej, pozyskania i zrywki drewna obejmujące czynności wskazane rodzajowo w załączniku nr 1 do SIWZ. Zakres rzeczowy usług stanowiących przedmiot zamówień, o których mowa w pkt 1. nie przekroczy wartości 50 % wartości niniejszego zamówienia.

Zamówienia, o których mowa w pkt 1. będą udzielane po przeprowadzeniu odrębnego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego w trybie zamówienia z wolnej ręki. Zamówienia, o których mowa w pkt 1. będą udzielane w przypadku wystąpienia potrzeby zwiększenia zakresu rzeczowego usług stanowiących przedmiot zamówienia na skutek warunków przyrodniczych bądź atmosferycznych, zmian na rynku sprzedaży drewna lub powierzenia Zamawiającemu nowych zadań gospodarczych lub publicznych, jak również w sytuacji braku możliwości wyłonienia z przyczyn obiektywnych wykonawców usług leśnych w ramach podstawowych trybów udzielania zamówień, celem zabezpieczenia niezbędnego wykonawstwa prac oraz w przypadku powierzenia wykonawcy prac stanowiących wykonawstwo zastępcze w stosunku do prac realizowanych przez innego wykonawcę. 19.

Dokumenty elektroniczne, oświadczenia lub elektroniczne kopie dokumentów lub oświadczeń (w tym dokumenty składane na potwierdzenie braku podstaw do wykluczenia oraz na potwierdzenie spełnienia warunków udziału w postępowaniu) składane są przez Wykonawcę za pośrednictwem platformy miniPortal dostępnej pod adresem internetowym <https://miniportal.uzp.gov.pl/> lub za pomocą poczty elektronicznej: [niepolomice@krakow.lasy.gov.pl](mailto:niepolomice@krakow.lasy.gov.pl)

1. W przedmiotowym postępowaniu wymagane jest wniesienie wadium na zasadach określonych w art. 45 ust. 3 Pzp.

2. Zamawiający wymaga wniesienia wadium w wysokości: 10 000,00 PLN (słownie: dziesięć tysięcy złotych i 00/100)

3. Wadium należy wnieść przed upływem terminu składania ofert, do dnia 10.7.2019 r. do godziny 9:30.

Oferta musi być sporządzona z zachowaniem formy pisemnej pod rygorem nieważności w postaci elektronicznej, za pośrednictwem platformy miniPortal dostępnej pod adresem <https://miniportal.uzp.gov.pl> oraz ePUAPu <https://epuap.gov.pl/wps/portal> i opatrzona kwalifikowanym podpisem elektronicznym. Zamawiający informuje, że stosownie do dyspozycji art. 36a Ustawy Pzp nie nakłada na Wykonawców obowiązku osobistego wykonania kluczowych części zamówienia. Zamawiający dopuszcza zlecenie części zamówienia podwykonawcom w zakresie usług, dostaw lub robót budowlanych wskazanych w opisie przedmiotu zamówienia.

1. Do udzielenia przedmiotowego zamówienia stosuje się przepisy ustawy z dnia 29.1.2004 r. - Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity tekst jedn.: Dz. U. z 2018 r. poz. 1986 ze zm.), w skrócie ustawa Pzp zwanej dalej „ustawą” oraz w sprawach nieuregulowanych ustawą, przepisy ustawy Kodeks Cywilny (Dz.U. z 2018 r. poz. 1025 ze zm.).

2. Postępowanie jest prowadzone w trybie przetargu nieograniczonego na podstawie art. 10 ust. 1 oraz art. 39-46 ustawy zgodnie z zasadami przewidzianymi dla zamówień o wartości szacunkowej powyżej progów określonych w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 ustawy Prawo zamówień publicznych.

3. Zamawiający informuje, że przedmiot niniejszego zamówienia współfinansowany będzie ze środków Unii Europejskiej w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko.

Zamawiający do czasu podpisania umowy zastrzega sobie prawo unieważnienia postępowania w przypadku nie otrzymania współfinansowania przez Unię Europejską ze Środków Spójności.

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza  
Postal address: ul. Postępu 17a  
Town: Warszawa  
Postal code: 02-676  
Country: Poland  
E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)  
Telephone: +48 224587801  
Fax: +48 224587800  
Internet address: <https://www.uzp.gov.pl/kio>

##### **VI.4.3. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:

1. Wykonawcy, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów Ustawy, przysługuje odwołanie wyłącznie od niezgodnej z przepisami Ustawy czynności Zamawiającego podjętej w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub zaniechaniu czynności, do której Zamawiający jest zobowiązany na podstawie Ustawy.
2. Odwołanie wnosi się w terminie 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli zostały przesłane w art. 180 ust. 5 zdanie drugie Pzp, albo w terminie 15 dni – jeżeli zostały przesłane w inny sposób.
3. Odwołanie wobec treści ogłoszenia o zamówieniu oraz wobec postanowień Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia na stronie internetowej.
4. Odwołanie wobec czynności innych niż określone w pkt 2 i 3 wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia.
5. Odwołanie wnosi się do Prezesa Izby w formie pisemnej lub w postaci elektronicznej, podpisane bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym przy pomocy ważnego kwalifikowanego certyfikatu lub równoważnego środka, spełniającego wymagania dla tego rodzaju podpisu.
6. Odwołujący przesyła kopię odwołania Zamawiającemu przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu.

##### **VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza  
Postal address: ul. Postępu 17A  
Town: Warszawa  
Postal code: 02-676  
Country: Poland  
E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)  
Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internet address: <https://www.uzp.gov.pl/kio>

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

31/05/2019